

# Feria de la Salud para Residentes 55+ en Elizabeth



El pasado 29 de junio, el Depto. de Salud en Elizabeth ofreció una feria y taller de salud en los salones del Peterstown Community Center, en el 419 de Palmer Street, donde las personas de 55 años en adelante pudieron hacerse exámenes de la presión sanguínea, nivel de azúcar, salud bucal,



Ofrecieron sus servicios en la Feria, Dr. Shih-Ho Lue, Dr. Shuchi Panadya y Dana Giobana, todos medicos residentes del Trinitas Regional Medical Center, en Elizabeth.



peso y estatura, además de charlas y material de lectura educacionales sobre los problemas de salud más comunes en la tercera edad. En la gráfica aparecen Denise Lowe, funcionaria del Dpto. de Envejecientes y Recreación de la ciudad; el alcalde Bollwage, y un grupo de enfermeras de la ciudad de Elizabeth. (Fotos LA VOZ/Jay Davis).

Sheena DaSilva, de Amber Court; el alcalde Chris Bollwage e Isabel Montoya, de Amber Court.



Con el alcalde Bollwage, miembros del personal de Bayway Medical Center en la ciudad de Elizabeth.

## Vales del Mercado para Jubilados durante el Verano Gran Inauguración de PNC Bank en Eliz.



El 25 de junio abrió de nuevo el mercado al aire libre o "Farmer's Market" en Elizabeth Ave., (en la zona de la Union Square Plaza) Elizabeth Ave. y High Street, auspiciado por la Elizabeth Avenue Partnership (EAP) y donde los residentes pueden obtener verduras, frutas y otros productos frescos También se venden productos lácteos, de panadería y repostería, todo directo de granjas locales. Aparecen en esta foto Mary Ann Coscarelli y Sal Coppa, de EAP, Marco y Elisa González y sus hijos, Sofía y Marco, Jr.; y Dave Strohach, de EAP. Al frente Kristina Jancehova y Ayten Harmadahi. (Foto LA VOZ/Jay Davis).

CONDADO DE UNION —La Junta de Freeholders del Condado de Union anunció los lugares y fechas para obtener vales para el Programa de Productos Agrícolas que se ofrece a los residentes de 60 años en adelante.

"El Programa Mercado de Productos Agrícolas permite a las personas mayores elegibles a consumir productos frescos y cosechados en New Jersey," dijo la Presidenta de la Junta de Freeholders del Condado de Union Linda Carter. "Les animo a que participen, no dejen de recojer sus vales."

Para poder participar en este Programa y recibir vales por el valor de \$20.00, (cuatro vales de \$5.00 cada uno) el individuo debe ser residente del Condado de Union. El ingreso anual debe ser no más de \$21,227 y si es un matrimonio \$28,694. Es necesario presentar prueba de los ingresos, se acepta la tarjeta del Medicaid, SSI o el recibo del cheque del Seguro Social. Se pueden inscribir con anticipación y las planillas pueden ser obtenidas en los Centros de Jubilados.

A continuación aparecen las fechas y los lugares del Mercado Agrícola :

- Lunes 8 de julio, O'Donnell Dempsey Senior Center, 622 Salem Avenue, Elizabeth, de 9:00 a.m. a 11:00 a.m.
- Miércoles 10 de julio, Casano Community Center, 314 Chestnut St. Roselle Park, de 1:00 a.m. a 3:00 p.m.
- Lunes 15 de julio, Ann Ferguson Towers, 1601 Dill Ave, Linden, de 9:00 a.m. a 11:00 a.m.
- Martes 16 de julio, Hillside Senior Center, 265 Hollywood Ave, Hillside de 9:30 a.m. a 11:30 a.m
- Jueves 18 de julio, Westfield Senior Center, 558 W Broad St, Westfield de 9:30 a 11:30 a.m.
- Miércoles 24 de julio, Plainfield Senior Center, 400 E. Front St, Plainfield de 10:00 a.m. a 12:00 del mediodía
- Lunes 29 de julio, Pinewood Hall, 250 W 2nd Avenue, Roselle, de 9:00 a.m. a 12:00 del Mediodía.

Para obtener más información, pueden llamar a la División de Envejecientes del Condado de Union 1-888-280-8226, o visite la página www.ucnj.org.



Días pasados quedó inaugurado oficialmente la sucursal de PNC Bank, en el 928 de Elmora Avenue. El alcalde de la ciudad Chris Bollwage (al centro) ofició el corte de cinta. En la foto, desde la izquierda: Joseph Iraheta, asesor de finanzas; el concejal Manny Grova, Charles Howard, administrador de la sucursal; concejal Patricia Perkins Auguste, Paul Landy y Melanie Bengochea, asesores de finanzas y el señor Darryl. (Foto LA VOZ/Jay Davis).

## GORNY & GORNY Funeral Home

215 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, NEW JERSEY 07206

Nuevo y confortable edificio en Elizabeth Avenue, entre la 2da. y 3ra Calle

(908) 351-5200

Hablamos Español, Portugués e Inglés

"La Funeraria Gorny & Gorny esta dedicada a la comunidad. Esta conciente de la obligación que tiene de brindar diferentes opciones que se ajusten a los presupuestos y necesidades de nuestra comunidad hispana".



Kristen M. Leber  
Gerente y Directora  
Fúnebre. Licencia de NJ  
#4277

Ahora Bajo la Nueva Administración de  
**KRISTEN M. LEBER**  
Quinta generación y primera mujer de la familia Leber en el giro de Servicios Funerales

Con un personal capacitado y con la experiencia para brindarle el servicio que usted merece.



José L. Class Gómez  
Asistente a Gerente  
(Unlicensed and not qualified to make funeral arrangements, embalm, or conduct a funeral)



Administración y Propiedad Independiente de Kristen M. Leber  
Licencia #4277

- Especializados en Servicios Funerales Completos y Tradicionales
- Servicios al alcance de todos los presupuestos
- Servicios las 24 horas del día, si lo desea
- Cremaciones
- Aceptamos Medicaid
- Hacemos traslados a/de otros estados y países
- Arreglos prepagados
- Amplio Parqueo



Le servimos tomando en cuenta sus costumbres y deseos.



Capilla amplia y confortable